



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Réfection réseau drainage pluvial	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF997-230475/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.116436.600	<b>Date</b> 2022-08-25
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-039-18341	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-2-45018 (039)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-08-30</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jean, Serge	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm039
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 928-1906 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION 004

### TITRE : MISE À NIVEAU DU RÉSEAU DE DRAINAGE PLUVIAL DU CÔTÉ VILLE À L'AÉROPORT DE SEPT-ÎLES

Inclus dans la présente modification :

1. Ajout de l'addenda no 2

## ADDENDA NO 2

## Addenda / Addendum

Réf. SPAC / PSPC : R.116436.600  
Date : 25 août 2022 / August 25, 2022  
Numéro d'addenda / Addendum Number : 02

Cet addenda fait partie intégrante du document d'appel d'offres.  
This addendum is an integral part of the tender document.

*English version below French*

Cette révision fait partie des plans et devis originaux et devra être reconnue comme faisant partie intégrante des documents contractuels. Veuillez prendre note des changements suivants joints en annexe. Toutes les autres informations émises demeurent inchangées.

### 1. QUESTIONS ET RÉPONSES

Q1 : On demande de décaper le végétal en place sur 100 mm d'épaisseur et mettre en pile à proximité pour réutilisation. Considérant le décapage de 100 mm seulement de végétale incluant la couche de gazon-foin-racine-arbuste, il restera plus 100 mm de terre récupérable. Un certain lot sera à disposer hors du site ce qui ne semble pas prévu au projet. Il ne serait pas plus réaliste de prévoir un item pour séparer la terre végétale, et un prix pour sortir les rebuts restants. Une contingence pour la fourniture de nouvelle terre végétal serait également à prévoir ?

R1 : La disposition des rebuts provenant du triage de la terre végétale, incluant les débris (racine-arbuste), doit être incluse dans les items d'excavation des fossés C-7 et C-8.

La quantité des surfaces à décaper est supérieure à celles qui doivent être revêtues (5 000 m.ca. vs 4 200 m.ca.), ce qui devrait permettre d'assurer un volume suffisant de terre végétale. Dans le cas où l'Entrepreneur a pris toutes les précautions et que le volume de terre végétale est insuffisant, une solution sera définie en chantier.

Q2 : SVP confirmer si la membrane type 5 est requis sous l'empierrement, on ne semble pas la demandé au document.

R2 : Aucune membrane géotextile n'est requise sous l'empierrement de protection.

**FIN DE L'ADDENDA**

2022-08-25  
Page 2 de 2

This revision is part of the original drawings and specifications and must be recognized as an integral part of the contractual documents. Please note the following changes attached. All other information issued remains unchanged.

#### 1. QUESTIONS & ANSWERS

Q1: It is asked to strip the organic soil in place on 100mm thick and put in a pile nearby for reuse. Considering the stripping of only 100mm of organic soil including the layer of grass-hay-root-shrub, there will remain less than 100mm of recoverable soil. A certain lot will have to be disposed offsite which does not seem to be planned for the project. It would not be more realistic to provide an item to separate the topsoil, and a price to take out the remaining waste. A contingency for the supply of new organic soil could also be considered?

A1: The disposal of waste from topsoil sorting, including debris (root-shrub), must be included in the excavation of ditches items C-7 and C-8.

The quantity of surfaces to be stripped is greater than those where topsoil needs to be applied (5,000 sq.m. vs 4,200 sq.m.) which should ensure a sufficient volume. If the Contractor has taken all precautions and the volume of topsoil is insufficient, a solution will be defined on site.

Q2: Please confirm if the type 5 membrane is required under rip rap, it does not appear to be requested in the document.

A2: No geotextile membrane is required under rip rap.

#### END OF ADDENDUM

---

Préparé par / Prepared by:

  

---

Olivier Lalonde Renaud, ing., M. Sc. A.

---

\*\*\* TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES \*\*\*